
裁军谈判会议

11 August 2011
Chinese

第一二三次全体会议最后记录

2011年8月11日星期四上午10时15分在日内瓦万国宫举行

主席： 宋世平先生(朝鲜民主主义人民共和国)

主席：我现在宣布裁军谈判会议第 1232 次全体会议开始。在开始今天的工作之前，请允许我借此机会向我们尊敬的同事、来自南非的马特吉拉大使致以迟到的告别，并祝愿他在新的工作中一切顺利。

今天，下列代表团要求在会上发言：日本大使和代表 21 国集团的巴基斯坦大使。现在请尊敬的日本大使发言。先生，请发言。

须田先生(日本)：谢谢主席先生。今年 8 月是广岛和长崎原子弹爆炸 66 周年。在日本，8 月 6 日和 8 月 9 日分别是广岛和长崎原子弹爆炸纪念日，这些日期提醒我们记住降临在这两个城市的悲剧，也要求我们重申实现一个无核武器世界的决心。

66 年时间很长。这些年来，原子弹爆炸幸存者和他们的朋友、支持者一直尽其所能向全世界宣传原子弹爆炸的毁灭性影响。但是，他们年事已高，其中越来越多的人已经去世。

为了留存并分享幸存者的故事，日本政府去年 9 月邀请原子弹爆炸幸存者担任无核武器世界特别宣传员，向世界各地的人们进行宣讲，以把他们的经历传递下去，特别是传递给年轻一代。从那时起，特别宣传员已经在世界各地参加了 15 场活动，包括去年春天在日内瓦的活动。

8 月 6 日和 9 日不应只是纪念的日子，还应是进行反思的日子。我们迈向全面消除核武器这一目标的努力取得了哪些进展？

我们可以列出 2009 年 4 月布拉格讲话以来的一些重要和积极的进展，包括 2010 年《不扩散条约》审议大会的丰硕成果。但是，除了《俄罗斯联邦和美利坚合众国关于进一步裁减和限制进攻性战略武器的措施条约》(新《裁武条约》)和一些单边行动之外，我们最近两年来几乎没有在核裁军和不扩散问题上取得任何实质进展。

对于这些年的无所作为，特别是最近两年，辜负了包括广岛和长崎纪念活动的参与者在内的国际社会的厚望，谁该承担责任呢？我必须说，我们，裁军谈判会议的所有成员，应分担其中一大部分责任。

我们，裁谈会的成员们，2009 年 5 月一致通过 CD/1864 号文件时，都知道为了担负起多边裁军方面的责任我们应做些什么。但随即我们就迷失在了恶意争论中，纠缠于严格协商一致原则、个别国家的优先权益、政治意愿缺乏等等。

这一庄严的会议厅并不是浪费金钱的论坛，而应是唯一的多边裁军条约谈判机构。这一机构的运转失灵现在严重影响的不仅是会议的信誉，而且是多边核裁军的整个进程，我们很多人已经再也无法忍受了。

我的大脑很简单，因此在我看来，我们面前的问题也很简单：

- 第一个问题：我们是否愿意共同努力在迈向无核武器世界的道路上取得进展。当然答案应该是肯定的。

- 第二个问题：我们是否可以在短期内或通过一个万能条约实现我们的目标。遗憾的是，我认为答案是否定的。
- 第三个问题：我们是否应该立即开始就可能的具体前进步骤进行谈判，同时对其他重要但更为困难的问题进行实质性讨论，不排除未来的谈判。我希望答案是肯定的。

那么，我们为什么不能立即同意在 CD/1864 号文件的基础上开始实质性工作呢？

如果在本次会议结束前，裁谈会不能对这些简单的问题给出简单答案的话，那么日本就和很多其他国家一样，认为我们应该寻求其他方式开始核裁军的实质性工作，包括禁产裂变材料条约的谈判。

主席：谢谢你，大使先生。现在请巴基斯坦的阿克拉姆大使代表 21 国集团发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)：谢谢主席先生。我非常荣幸代表 21 国集团讲话。这是您担任主席期间本集团的第一次讲话，您是本集团中一个成员国的代表，请允许我向您担任裁谈会主席期间干练果断的工作方式表示赞赏。我们相信，在您的领导下，我们的工作会更加富有成效。

21 国集团赞赏联合国秘书长有意振兴裁军与防扩散多边工作，包括裁军谈判会议的工作。

在此方面，本集团回顾 2010 年 9 月 24 日在纽约举行的关于振兴裁军谈判会议的工作和推进多边裁军谈判的高级别会议和 2011 年 7 月 27 日至 29 日在纽约举行的高级别会议后续工作。

本集团强调多边外交在裁军与防扩散领域的绝对作用，并重申决心促进多边主义作为裁军与防扩散领域谈判的核心原则。

本集团重申裁谈会经第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议授权作为唯一多边裁军谈判机构的重要性，但对裁谈会未能就其议程开展实质性工作表示失望。本集团注意到争取就裁谈会工作计划达成协议的种种努力，特别是 2009 年通过 CD/1864 号文件所载决定草案，并支持加倍努力就一项全面而均衡的 2011 年工作计划形成协商一致意见。因此，本集团铭记消除核武器对国际安全所构成威胁的迫切性，再次呼吁裁谈会成员在其议程的基础上通过并执行一项全面而均衡的工作计划，特别是按照议事规则处理各项核心议题，同时考虑到所有国家的安全关切。本集团还呼吁裁谈会所有成员表现出灵活性，使裁谈会能够重新开展工作。

21 国集团认为，裁军谈判会议仍然是唯一的多边裁军谈判机构，同时强调，核裁军继续是其最优先事项。

在此方面，本集团继续支持在裁谈会内早日开始谈判一项在规定时间内分阶段彻底消除核武器的方案，包括一项核武器公约。该公约将禁止拥有、发展、生产、储存、转让和使用核武器，进而最终销毁这些核武器。

本集团重申，彻底消除核武器是不使用或威胁使用核武器的唯一绝对保证，并进一步重申，无核武器国家应得到核武器国家不对其使用或威胁使用核武器的有效保证。本集团重申，在彻底消除核武器之前，需高度优先缔结一项给予无核武器国家安全保证的普遍、条件和具有法律约束力的文书。本集团感到关切的是，尽管无核武器国家长期以来就要求得到此种具有法律约束力的保证，但在这方面一直未取得实质性进展。本集团再次强调缔结一项普遍、无条件 and 具有法律约束力的消极安全保证文书的重要性和对安全的积极意义。

本集团认为，有必要审查扩大裁谈会成员的可能性。

本集团支持加强裁谈会与民间社会在裁军特别是核裁军领域的互动，但应铭记裁谈会作为一个谈判论坛的性质。

本集团认为，要推动联合国裁军机制的工作，有赖于创造一个适合的政治环境，考虑到所有国家的安全利益，而不是修改议事规则。

本集团认识到，裁军机制是第一届裁军特别联大建立的，需要应对这一机制的有效性所面临的挑战。同时，有必要回顾国际社会通过联合国裁军机制所取得的成就。在此方面，本集团对一直未能就多边裁军议程和机制达成共识深感关切，重申支持早日召开联合国第四届专门讨论裁军问题的大会特别会议。

最后，本集团认为，任何可能的后续安排均应具有包容性，由成员国主导，并应加强得到联合国第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议授权的裁谈会的作用和工作以及旨在实现核裁军的努力。

本集团将继续致力于推动裁谈会的工作，并将在下次全体会议上就核裁军问题再次发言。

主席：感谢大使的发言。现在请俄罗斯联邦代表发言。先生，请发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)：谢谢主席先生。因为俄罗斯目前正在协调东欧国家集团，我非常荣幸代表本集团发言。

本集团非常重视裁军谈判会议的工作，并且我们支持最近启动的振兴裁谈会工作的努力，包括纽约举行的联大会议和日内瓦举行的会议。

本着这种精神，我们支持这些提案，并且我们愿意考虑哥伦比亚关于建立一个审议振兴裁军谈判会议工作的工作组的提案，但当然，我们认为进一步考虑这一提案和提案文件中的一些因素是很重要的。

主席：感谢您代表东欧国家集团的讲话。现在请斯洛伐克大使发言。先生，请发言。

罗索查先生(斯洛伐克): 主席先生, 感谢你让我发言。在 2011 年 7 月 29 日的联大辩论上, 本代表团发表了对裁谈会状况的看法。在这方面, 我仅想附和几点关于裁谈会工作计划的看法。

斯洛伐克支持立即开始就禁止裂变材料的条约进行谈判。实际上, 我们认为这样的条约是我们实现无核武器世界这一最终目标必不可少的步骤。然而, 在构建未来全球安全环境时, 我们在个别步骤之外要看得更长远, 把精力集中在最终目标上。我们相信, 我们可以通过互相加强和保障的文书框架实现这一目标。

这种方法将为多边裁军谈判提供思路并由此取得进展。我们如果把自己束缚在不允许任何灵活性的单一方式下, 不管它有多么高的标准, 可能都无法引领我们前进。像一件在所有场合都可以穿着的制服一样的工作计划可能无法帮我们开始向核裁军目标迈进。

我们需要开放性的思想和强调最终目标的方法。它也应确保在制定实现目标所需相关文书的适当框架方面取得进展。

裁谈会有责任进行多边裁军谈判。斯洛伐克愿与各代表团和民间社会合作, 以期结束裁谈会的僵局, 并推动多边裁军谈判。

主席: 谢谢大使先生。现在请朝鲜民主主义人民共和国的代表发言。

李长玄先生(朝鲜民主主义人民共和国): 谢谢主席先生, 首先我声明本代表团完全赞同尊敬的巴基斯坦大使代表 21 国集团发表的讲话。

裁军谈判会议正在经历其成立以来最重要的时刻之一。现在, 人们呼吁裁谈会成员, 加强努力, 以共同克服目前的状况。

朝鲜民主主义人民共和国认为, 现在正是各成员国重申实现本机构最终目标的政治意愿的时候。裁谈会作为唯一多边裁军谈判机构, 对于谈判和达成关于禁止所有核武器威胁的多边条约负有首要责任。

朝鲜民主主义人民共和国坚信, 多边主义是推进裁谈会工作的最佳途径, 以多边方式通过的规范和协议是集体安全的关键。我们认为, 裁谈会可在这方面发挥根本性作用。然而, 由于没有工作计划, 裁谈会无法在此开始正式谈判的进程。只要缺乏政治意愿和互信的情况普遍存在, 裁谈会在就工作计划达成共识方面就将继续面临困难。

朝鲜民主主义人民共和国所在的集团以核裁军为优先事项。核裁军是裁军领域需要解决的首要问题。只有实现彻底消除核武库后才能说实现了裁军的目标。为此, 迫切需要解决的问题是消除各种核威胁、停止改进核武器质量、销毁在海外部署的核武器、撤销向其他国家提供的核保护伞、作出消极安全保证等等。

本代表团不能赞同任何贬低核裁军这一重要方面的行动。朝鲜民主主义人民共和国赞成尽早通过工作计划以开始实质性工作。我们愿与所有成员在这方面紧密合作。

朝鲜民主主义人民共和国将继续与所有成员代表团一起努力寻求共同点，以就工作计划达成共识。

主席：谢谢你。我的名单上没有发言者了。还有其他代表团要发言吗？看来没有了。今天的会议到此结束，但休会前，我想请裁谈会议秘书长发言，他将发布一个通知。

托卡耶夫先生(裁军谈判会议秘书长)：谢谢你，主席先生。请允许我借此机会通知大家联合国秘书长关于严格执行联大规定的报告字数限制的决定。

这些限制只适用于来自秘书处的文件，对于来自会员国或政府间机构的文件则仅提出了不超过 10,700 字的建议，但我想请大家注意秘书处的有限能力，特别是在翻译方面，以及秘书处受到的日趋紧张的资金限制。因此，为了确保最终文件的及时提交，我恳请大家配合，确保文件篇幅不要过长。秘书处愿在这方面为各会员国提供协助。

我也提醒各位成员定期查看他们在本楼的信箱。

主席：感谢托卡耶夫先生的通知。

俄罗斯联邦的代表表达了其集团对哥伦比亚关于建立振兴裁谈会问题工作组的提案的看法。我想提醒该集团和其它集团的协调员今天向我提供他们集团的看法，我此前曾在与各集团协调员磋商时提出过这一要求。

下一次全体会议将于 8 月 18 日星期四上午 10 时在本会议厅举行。本次会议休会。

上午 10 时 35 分散会。